



Tin Cập Nhật Cho Năm 2018

Bên trong có gì

Thông tin cho người đang làm việc	1
Thông tin cho người được quyền lợi An Sinh Xã Hội	2
Thông tin cho người được Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI)	2
Thông tin cho người đang được Medicare	3
Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội	4

Bản cập nhật này cung cấp thông tin mới cho năm 2018 cho nhiều mục như thuế và quyền lợi An Sinh Xã Hội. Theo luật pháp, có vài con số tự động thay đổi mỗi năm để giữ cho chương trình cập nhật theo các mức giá cả và tiền lương.

Thông tin cho người đang làm việc

Thuế An Sinh Xã Hội và Thuế Medicare		
Thuế An Sinh Xã Hội	2017	2018
Nhân viên/chủ hãng (mỗi bên)	6.2% trên lợi tức cho đến \$127,200	6.2% trên lợi tức cho đến \$128,400
Tư doanh *Có thể được bù đắp theo các quy định về thuế lợi tức	12.4%* trên lợi tức cho đến \$127,200	12.4%* trên lợi tức cho đến \$128,400
Thuế Medicare	2017	2018
Nhân viên/chủ hãng (mỗi bên)	1.45% trên tất cả lợi tức	1.45% trên tất cả lợi tức
Tư doanh *Có thể được bù đắp theo các quy định về thuế lợi tức	2.9%* trên tất cả lợi tức	2.9%* trên tất cả lợi tức
Người có lợi tức cao cũng trả thêm 0.9 phần trăm tiền thuế Medicare trên lợi tức cao hơn một số tiền nào đó. Hỏi Sở Thuế Vụ để biết thêm chi tiết.		

Thuế An Sinh Xã Hội và Thuế Medicare

Chứng chỉ việc làm

Khi đi làm, quý vị sẽ có được các chứng chỉ để được quyền lợi An Sinh Xã Hội. Quý vị cần có một số chứng chỉ mới đủ tiêu chuẩn được quyền lợi An Sinh Xã Hội. Số chứng chỉ quý vị cần có sẽ tùy vào độ tuổi và loại quyền lợi quý vị đang xin. Quý vị có thể được tối đa bốn chứng chỉ mỗi năm. Đa số cần có 40 chứng chỉ mới đủ điều kiện được quyền lợi hưu trí.

	2017	2018
	\$1,300 thu được một chứng chỉ	\$1,320 thu được một chứng chỉ

Thông tin cho người được quyền lợi An Sinh Xã Hội

Giới hạn lợi tức		
Theo luật liên bang, những người đang được quyền lợi An Sinh Xã Hội chưa đủ tuổi hưu trí hoàn toàn có quyền được tất cả các quyền lợi của họ, với điều kiện là lợi tức của họ thấp hơn các giới hạn nêu sau đây. Đối với những người sinh từ năm 1943 đến 1954, tuổi hưu trí hoàn toàn là 66. Tuổi hưu trí hoàn toàn sẽ tăng dần mỗi năm cho đến khi được 67 tuổi đối với những người sinh vào 1960 hay sau này.		
	2017	2018
Đúng tuổi hưu trí hoàn toàn hoặc lớn hơn	Không có giới hạn về lợi tức	Không có giới hạn về lợi tức
Dưới tuổi hưu trí hoàn toàn	\$16,920 Mỗi \$2 quá giới hạn, quyền lợi sẽ bị trừ \$1.	\$17,040 Mỗi \$2 quá giới hạn, quyền lợi sẽ bị trừ \$1.
Vào năm đủ tuổi hưu trí hoàn toàn	\$44,880 Mỗi \$3 quá giới hạn, quyền lợi sẽ bị trừ \$1 cho đến tháng quý vị đủ tuổi hưu trí hoàn toàn.	\$45,360 Mỗi \$3 quá giới hạn, quyền lợi sẽ bị trừ \$1 cho đến tháng quý vị đủ tuổi hưu trí hoàn toàn.
Giới hạn lợi tức của người thụ hưởng quyền lợi khuyết tật: Nếu có đi làm trong lúc được quyền lợi khuyết tật, thì quý vị phải cho chúng tôi biết về lợi tức của quý vị cho dù có ít đến đâu. Quý vị có thể có lợi tức không giới hạn trong thời gian đi làm thử cho đến chín tháng (không cần thiết phải liên tục) và vẫn được quyền lợi đầy đủ. Sau khi quý vị kết thúc thời gian chín tháng đi làm thử, thì chúng tôi sẽ xác định xem quý vị vẫn có còn đủ điều kiện để được quyền lợi khuyết tật hay không. Quý vị cũng có thể đủ điều kiện được tiền khuyến khích làm việc khác để giúp cho việc chuyển tiếp khi quý vị đi làm trở lại.		
	2017	2018
Công việc có lợi tức đáng kể (không bị mù)	\$1,170 mỗi tháng	\$1,180 mỗi tháng
Công việc có lợi tức đáng kể (bị mù)	\$1,950 mỗi tháng	\$1,970 mỗi tháng
Thời gian đi làm thử trong tháng	\$840 mỗi tháng	\$850 mỗi tháng

Thông tin cho người được Tiền Phụ Cấp An Sinh (Supplemental Security Income, hay SSI)

Tiền SSI liên bang hàng tháng (tối đa)		
	2017	2018
Cá nhân	\$735	\$750
Vợ chồng	\$1,103	\$1,125

Tiền SSI liên bang hàng tháng (tối đa)		
<i>Giới hạn lợi tức hàng tháng</i>	2017	2018
Cá nhân có lợi tức chỉ từ lương bổng	\$1,555	\$1,585
Cá nhân có lợi tức không từ lương bổng	\$755	\$770
Vợ chồng có lợi tức chỉ từ lương bổng	\$2,291	\$2,335
Vợ chồng có lợi tức không từ lương bổng	\$1,123	\$1,145

LƯU Ý: Nếu quý vị có lợi tức, thì quyền lợi hàng tháng của quý vị thường sẽ thấp hơn mức tối đa của tiền SSI liên bang. Hãy nhớ là quý vị phải báo cáo tất cả các lợi tức của quý vị cho chúng tôi biết. Một số tiểu bang cho thêm tiền vào tiền SSI liên bang. Nếu cư ngụ tại một trong những tiểu bang này, thì quý vị có thể đủ điều kiện được tiền cao hơn. Lợi tức của quý vị có thể cao hơn giới hạn đã nêu và quý vị vẫn có thể đủ điều kiện.

Thông tin cho người đang được Medicare

Hầu hết các chi phí Medicare đang tăng thêm trong năm nay để theo kịp mức tăng về chi phí chăm sóc sức khỏe		
	2017	2018
<i>Bảo Hiểm Bệnh Viện (Phần A)</i>		
Cho 60 ngày đầu nằm viện, bệnh nhân trả	\$1,316	\$1,340
Từ ngày thứ 61 đến thứ 90 nằm viện, bệnh nhân trả	\$329 mỗi ngày	\$335 mỗi ngày
Sau 90 ngày nằm viện, bệnh nhân trả (cho đến thêm 60 ngày nữa)	\$658 mỗi ngày	\$670 mỗi ngày
Cho 20 ngày đầu tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn, bệnh nhân trả	\$0	\$0
Từ ngày thứ 21 đến thứ 100 tại cơ sở điều dưỡng chuyên môn, bệnh nhân trả	\$164.50 mỗi ngày	\$167.50 mỗi ngày
<i>Bảo Phí Buy-In Phần A:</i> Số tiền bảo phí quý vị trả để mua Medicare Phần A sẽ tùy theo số chứng chỉ An Sinh Xã Hội quý vị đã có. Nếu quý vị có:		
40 chứng chỉ	\$0	\$0
30-39 chứng chỉ	\$227 mỗi tháng	\$232 mỗi tháng
chưa đến 30 chứng chỉ	\$413 mỗi tháng	\$422 mỗi tháng
<i>Bảo Hiểm Y Tế (Phần B)</i>		
Bảo phí	\$134 mỗi tháng	\$134 mỗi tháng**
Khấu trừ	\$183 mỗi năm	\$183 mỗi năm
	Sau khi bệnh nhân đã trả tiền khấu trừ, Phần B sẽ trả 80 phần trăm cho dịch vụ được bao trả.	

Hầu hết các chi phí Medicare đang tăng thêm trong năm nay để theo kịp mức tăng về chi phí chăm sóc sức khỏe

LƯU Ý: Nếu quý vị được Medicare và có lợi tức thấp thì tiểu bang của quý vị có thể trả bảo phí Medicare của quý vị và, trong một số trường hợp, cả tiền khấu trừ và những chi phí y tế xuất túi khác. Liên lạc cơ quan trợ giúp y tế địa phương (Medicaid), dịch vụ xã hội hay văn phòng an sinh của quý vị để biết thêm thông tin.

****Bảo phí tiêu chuẩn hàng tháng là \$134 Một số người có lợi tức cao hơn sẽ đóng bảo phí cao hơn.**

Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Có một số cách để liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội, bao gồm trực tuyến, qua điện thoại, hay đến gặp trực tiếp. Chúng tôi hân hạnh giải đáp các thắc mắc và phục vụ quý vị. Trong hơn 80 năm, Sở An Sinh Xã Hội đã giúp bảo đảm cho hôm nay và ngày mai bằng cách cung cấp quyền lợi và bảo vệ tài chánh cho hàng triệu người trong suốt cuộc đời của họ.

Đến mạng lưới của chúng tôi

Cách tiện lợi nhất để giao dịch với An Sinh Xã Hội từ bất cứ nơi đâu và vào bất cứ lúc nào là đến mạng lưới **www.socialsecurity.gov**. Tại đây, quý vị có thể:

- Lập ra một trương mục *my* Social Security để xem *Social Security Statement* (Báo Cáo An Sinh Xã Hội), kiểm chứng lợi tức, in thư kiểm chứng quyền lợi, thay đổi thông tin về ký thác tiền trực tiếp, yêu cầu thẻ Medicare thay thế, lấy mẫu đơn SSA-1099/1042S thay thế, và nhiều thứ khác;
- Đệ đơn xin “Extra Help” (Giúp Đỡ Thêm) cho chi phí chương trình thuốc theo toa của Medicare
- Đệ đơn xin quyền lợi hưu trí, khuyết tật, và Medicare;
- Tìm các ấn bản của chúng tôi;

- Tìm giải đáp cho các thắc mắc thông thường; và
- Nhiều thứ khác!

Một số những dịch vụ này chỉ có bằng tiếng Anh. Ghé vào Cổng Đa Ngôn Ngữ của chúng tôi để lấy thông tin bằng Tiếng Việt. Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để quý vị dễ giao dịch với Sở An Sinh Xã Hội. Quý vị có thể dùng dịch vụ thông dịch này khi bàn thảo với chúng tôi qua điện thoại hoặc tại văn phòng An Sinh Xã Hội.

Gọi cho chúng tôi

Nếu quý vị không có internet, thì chúng tôi cung cấp nhiều dịch vụ tự động qua điện thoại, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần. Quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số miễn phí **1-800-772-1213**, hoặc nếu bị điếc hay khó nghe thì gọi số TTY của chúng tôi, **1-800-325-0778**.

Nếu: quý vị cần hỏi thăm thì chúng tôi có thể trả lời cú gọi của quý vị từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi mong quý vị kiên nhẫn trong giờ cao điểm vì quý vị có thể nghe tín hiệu bận thường xuyên hơn và thời gian chờ máy lâu hơn khi gọi cho chúng tôi. Chúng tôi rất mong được phục vụ cho quý vị.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10003-VI | January 2018
Tin Cập Nhật Cho Năm 2018
Update 2018 (Vietnamese)

Produced and published at U.S. taxpayer expense
Biên soạn và xuất bản bằng chi phí của người đóng thuế Hoa Kỳ